

Cornelius

Oregon's Family Town

Cornelius-Ciudad de la Familia en Oregon

REPORTE 2021 SOBRE CALIDAD DEL AGUA PARA LA CIUDAD DE CORNELIUS OR. PWSID#: 4100218

Una vez más tenemos el orgullo de presentar nuestro reporte anual sobre la calidad del agua cubriendo todas las pruebas hechas desde el 1 de enero al 31 de diciembre, 2020. Igual que el año pasado, estamos comprometidos a entregar la mejor calidad de agua potable que sea posible. Para ese fin, permanecemos como fieles guardianes de los desafíos y nuevas regulaciones, protección de las fuentes del agua, conservación del agua, educación y alcance comunitario al mismo tiempo que continuamos sirviendo las necesidades de todos los usuarios de los recursos hidráulicos. Gracias por permitirnos continuar ofreciéndoles a ustedes y a sus familias agua potable de calidad. Los animamos para que compartan sus pensamientos con nosotros sobre la información contenida en este reporte. Si alguna vez tuvieron preguntas o preocupaciones, nosotros queremos ofrecerles siempre nuestra ayuda. Para más información sobre este reporte, o para cualquier pregunta relacionada con el agua potable, por favor llamen a René Redelsperger, Técnico Hidráulico de la Ciudad de Cornelius al teléfono (503) 357-3011.



Participación Comunitaria

Estás invitado a participar en las decisiones de la Ciudad que pueden afectar la calidad del agua. Las reuniones del Concejo Municipal se llevan a cabo en la Ayuntamiento de Cornelius en 1355 N. Barlow Street, el primer lunes de cada mes, a las 7:00 p.m. Encuentre la información de la agenda de la reunión en www.ci.cornelius.or.us.



Embalse Barney

¿De Dónde Viene Mi Agua?

Toda el agua que ofrece la Ciudad de Cornelius es agua tratada de la superficie, y esto significa que viene de un río o de una presa. El año 2019, la Ciudad de Cornelius compró más de 368 millones de galones de agua a la Ciudad de Hillsboro. La fuente de agua durante el invierno en Hillsboro viene de la parte superior del Río Tualatin. Durante el verano, el nivel del río baja demasiado para su uso municipal, por tanto Hillsboro depende del agua almacenada en la Presa Barney y en el lago Hagg Lake para satisfacer las necesidades de la clientela. El agua de Hillsboro se saca de la parte superior del Río Tualatin para su filtración y tratamiento en la Planta de la Comisión Adjunta del Agua (JWC, siglas en inglés). La planta de tratamiento opera las 24 horas del día los 365 días del año. Después de tratada el agua, pasa por una tubería de 72 pulgadas por todo Cornelius hasta llegar a Hillsboro. Nuestro sistema de distribución del agua está conectado a la tubería de transmisión de Hillsboro en tres diferentes partes: en la Avenida 10 y Calle Heather; en la 12 y Baseline; y en la 18 y Baseline, que alimenta el recientemente construido Aquifer Storage Reservoir (ASR) y el depósito de almacenamiento de 1.5 millones de galones ubicado en Water Park.

Reporte de Evaluación del Agua

El Departamento de Calidad Ambiental (DEQ, siglas en inglés) y el Departamento de Servicios Humanos de Oregon (DHS, siglas en inglés) completaron una evaluación sobre la fuente del agua que identificó las áreas de superficie que suministran el agua a las tomas del Río Tualatin. También hicieron inventario de las posibles fuentes de contaminantes que pudieran afectar el suministro del agua. Se identificaron un total potencial de 306 fuentes de contaminantes, y 295 de esas fuentes se encuentran localizadas en áreas sensibles. Las áreas sensibles incluyen lugares con alta permeabilidad del subsuelo, alto potencial de erosión del subsuelo, alto potencial de desagüe, y áreas dentro de una distancia de 1000 pies de un río o de un arroyo. Las posibles fuentes de contaminación de las cuencas incluyen las siguientes: aplicaciones de manejo agrícola / forestal, los usos comerciales del terreno, los usos residenciales / municipales del terreno, y las áreas de deslizamientos de la tierra y bien definidos terrenos forestales. Estas son las posibles fuentes existentes de contaminación que podrían, si se manejan

o se descargan indebidamente, afectar la calidad del agua en las cuencas. El Reporte de Evaluación de la Fuente del Agua de JWC-Cherry Grove ofrece detalles adicionales sobre la metodología y los resultados de esta evaluación. El reporte completo está disponible para su revisión en el Departamento de Recursos Hidráulicos de Hillsboro, 150 E. Calle Main, Hillsboro, o puede llamar al (503) 615-6702 para más información.

Información Importante

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, razonablemente se puede esperar que contenga pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua contiene un alto peligro para la salud. Para más información sobre los contaminantes y posibles efectos contra la salud llame al teléfono especial de EPA **Seguridad del Agua Potable (800-426-4791)**

Algunas personas podrían ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas de débil sistema inmune, por ejemplo las personas con cáncer y en tratamiento de quimioterapia, las personas que han tenido algún trasplante de órgano, las personas con VIH/SIDA o alguna otra enfermedad del sistema inmune, algunos ancianos e infantes podrían presentar peligro de infección. Estas personas deberán consultar con su doctor sobre el uso del agua potable. Las guías de EPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el peligro de infección por la *Cryptosporidium* y otros contaminantes de microbios se pueden conseguir llamando a **Seguridad del Agua Potable (800-426-4791)**

Si estuvieran presentes, los niveles elevados de plomo podrían causar serios problemas a la salud, sobre todo en las mujeres embarazadas y en los niños. El plomo en el agua potable viene sobre todo de los materiales y componentes asociados con las tuberías de servicio y la plomería en casa. La Ciudad de Cornelius tiene la responsabilidad de ofrecer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de la plomería doméstica. Cuando el agua ha estado asentada durante varias horas, usted puede disminuir el potencial de la exposición al plomo vaciando el agua de su llave de unos 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para tomarla o para cocinar. Si hubiera alguna preocupación sobre el plomo en el agua de su casa, podría usted pedir que se le hagan pruebas al agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos para hacer las pruebas, y los pasos que usted puede dar para hacer mínima la exposición al plomo se puede conseguir de **Seguridad del Agua Potable (800-426-4791)** o por Internet en: www.epa.gov/safewater/lead

Las Fuentes del Agua Potable (tanto agua de la llave como agua embotellada) incluyen los ríos, lagos, arroyos, lagunas, presas, manantiales y pozos. Conforme viaja el agua sobre la superficie de la tierra o filtrando el subsuelo, se disuelven minerales que naturalmente aparecen en el agua y en algunos casos son materiales radioactivos, y se pueden también encontrar sustancias que vienen de los animales o de las actividades humanas.

Los contaminantes que podrían estar presentes en las fuentes de agua incluyen:

- Los contaminantes de microbios como virus o bacterias, que podrían venir de las plantas de tratamiento de aguas residuales, los sistemas sépticos, los operativos de agricultura y ganadería, y de la vida silvestre.
- Los contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural, o resultado de un desagüe pluvial, de descargas de agua de desperdicio industrial o doméstico, de producción de petróleo y gas, de minería o agricultura.
- Los pesticidas y herbicidas, que pueden venir de una gran variedad de fuentes como la agricultura, desagües de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
- Los contaminantes químicos orgánicos, incluyendo los químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y de la producción del petróleo, y que también pueden venir de las gasolineras, de desagües pluviales urbanos, y de los sistemas sépticos.
- Los contaminantes radioactivos, que pueden ser de origen natural o resultado de la producción de petróleo y de gas, y de las actividades mineras.
- Con el fin de asegurar que el agua de la llave sea buena para tomar, EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de salud. Las regulaciones del Departamento de Alimentos y Drogas establecen los límites de los contaminantes en el agua embotellada que debe ofrecer la misma protección para la salud pública.

Resultados de las Pruebas

Durante el año pasado, hemos tomado cientos de pruebas del agua con el fin de determinar la presencia de los contaminantes radioactivos, biológicos, inorgánicos, orgánico volátiles, y orgánico sintéticos. La gráfica de abajo muestra solamente aquellos contaminantes que fueron detectados en el agua. El estado nos permite vigilar ciertas sustancias menos de una vez por año cuando las concentraciones de estas sustancias no cambian con frecuencia. En estos casos, los datos de las pruebas más recientes están incluidos, junto con los del año en que fueron tomadas las pruebas.

Regla de Control de Contaminantes no Regulados

La Ciudad de Cornelius, ha observado la regla de monitoreo de contaminantes no regulados de la EPA (Unregulated Contaminant Monitoring Rule, UCMR) y los resultados están disponibles a solicitud. No se han detectado contaminantes no regulados, en las pruebas del riguroso proceso de supervisión que forma parte de este programa. Los contaminantes no regulados son aquellos para los que EPA no

ha establecido estándares en el agua potable. El propósito del monitoreo de contaminantes no regulados es ayudar a la EPA a determinar la incidencia de contaminantes no regulados en el agua potable y si se justifica un future Reglamento. Para mayor información, llame a Rene Redelsperger a (503) 357-3011

Definiciones

AL (Nivel de Acción): La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca tratamiento u otros requisitos que todo sistema hidráulico debe seguir.

Investigación de Coliformes de Nivel 1: Un estudio del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.

MCL (Nivel Máximo de Contaminantes): El nivel más alto que se permite en el agua potable. Los NMC se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando le mejor tecnología de tratamiento posible.

MCLG (Meta del Nivel Máximo de Contaminantes): El nivel de un contaminante en el agua potable abajo del cual no hay peligro conocido o esperado contra la salud. Los MCLG permiten cierto margen de seguridad.

MRDL (Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes de microbios.

MRDLG (Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual): El nivel de un desinfectante de agua potable abajo del cual no hay peligro conocido o esperado contra la salud. El MRDLG no refleja los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes de microbios.

NA: No se aplica.

ND (No detectado): Indica que la sustancia no se ha encontrado en los análisis de laboratorio.

NTU (Unidades de Turbiedad Nefelométrica): La medida de la claridad, o turbiedad, del agua. La turbiedad en exceso de 5 NTU es apenas perceptible a los ojos de una persona normal.

ppb (partes por billón): Una parte de la sustancia por billones de partes del agua (o microgramos por litro).

ppm (partes por millón): Una parte de sustancia por millones de partes de agua (o miligramos por litro).

TT (Técnica de Tratamiento): Un proceso requerido para reducir el nivel de contaminantes en el agua potable.

Sustancias Reguladas la Comisión Conjunta de Agua (JWC)

SUSTANCIA unidad de medida	AÑO DE LA PRUEBA	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	CANTIDAD DETECTADA	ALCANCE BAJO- ALTO	FUENTE
Cloro (ppm)	2020	4	4	1.81	0.99-1.81	Aditivo del agua usado para controlar microbios
Nitrato (Nitrógeno ppm)	2020	10	10	.30	ND-0.30	Aguas contaminadas por uso de fertilizantes /Erosión dedepósitos naturales
Bario (ppm)	2020	2	2	0.0041	0.0038-0.0041	Erosión dedepósitos naturales
*Turbiedad (NTU)	2020	TT	NA	0.32	0.02-0.32	Desagüe del subsuelo
Turbiedad (% más bajo mensual de pruebas conformes con el límite	2020	TT	NA	97%	97%-100%	Desagüe del subsuelo
**Total de Bacterias Coliformes (Ciudad de Cornelius))	2020	1 pos. prueba mensual	N/A	0	0 muestras anuales positivas	Naturalmente presentes en el medio ambiente

Subproductos de Desinfección (DBP) (Ciudad de Cornelius)

Ácidos Halo Acéticos [HAA] Resultados IDSE (ppb)	2020	60	NA	21.9 (Promedio Anual Actual)	12-31.8	Subproducto de la desinfección del agua potable
Total de Trihalometanes [THMs] Resultados IDSE (ppb)	2020	80	NA	47.6 (Promedio Anual Actual)	27.6-70.8	Subproducto de la desinfección del agua potable

Análisis de Cobre y Plomo (Ciudad de Cornelius)

SUSTANCIA (unidad de medida)	AÑO DE LA PRUEBA	AL	MCL G	CANTIDAD DETECTADA A (90th %tile)	LUGARES ARRIBA AL/TOTAL LUGARES	FUENTE
Cobre (ppm)	2020	1.3	1.3	.089	0/32	Corrosión plomería doméstica/ Erosión dedepósitos naturales Lixiviación de conservantes de madera
Plomo (ppb)	2020	15	0	3	0/32	Corrosión plomería doméstica/ Erosión dedepósitos naturales

* Turbiedad es la medida de la claridad del agua. Se vigila porque es un buen indicador de la efectividad del sistema de filtración.

**Los coliformes son bacterias que están naturalmente presentes en el medio ambiente y se utilizan como un indicador de que otros patógenos transmitidos por el agua, potencialmente dañinos, pueden estar presentes o que existe una vía potencial a través de la cual la contaminación puede entrar en el sistema de distribución de agua potable. Cuando se encuentran, los coliformes indican la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o distribución de agua. Cuando esto ocurre, estamos obligados a llevar a cabo la(s) investigación(es) para identificar problemas y corregir cualquier problema que se haya encontrado durante estas investigaciones.